# Додаток/*Annex* 28

# Опитувальник фізичної особи – підприємця/ *Questionnaire of the individual entrepreneur*

1. Інформація, надана Вами в Опитувальнику, є банківською таємницею, зберігання та захист якої здійснюється відповідно до законодавства України./

*The information provided by you in this Questionnaire is banking secrecy to be stored and protected pursuant to the laws of Ukraine.*

1. При відсутності інформації в полі зазначте, будь-ласка, «відсутня»/ «не має»/ «такі особи відсутні» / «прочерк»./

*In case of unavailability of the information relevant to the field, please put NO/NONE/NO SUCH PERSON/DASH therein.*

1. Якщо інформації більше ніж передбачено рядків в таблиці, просимо зазначити всю інформацію (розширити таблицю або надати інформацію на додатковому аркуші відповідно до формату, запропонованому цим Опитувальником)./

*Should you have any extra information to state, which would not otherwise fit into the table space, we would appreciate that you provide all information (by extending the table space or by providing the said information on a separate sheet substantially in the form specified in this Questionnaire).*

1. Опитувальник може бути доповнений додатковою інформацією. /

*This Questionnaire may be supplemented with additional information.*

1. Обов’язкова інформація необхідна для проведення належної перевірки клієнта відповідно до ЗУ «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення»/

*Mandatory information necessary for identification and verification of the client in accordance with the Law of Ukraine on Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of the Proceeds from Crime or Terrorist Financing as well as Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1** | Прізвище, ім'я, по батькові (за наявності)/*Surname, name, patronymic (if any)* |  |
| **2** | Дата народження/*Date of birth* |  |
| **3** | Місце народження (за наявності)/*Place of birth (if any)* |  |
| **4** | Громадянство/*Citizenship* |  |
| **5** | **Місце проживання або місце перебування/*****Place of residence or stay:*** |
| **Адреса реєстрації місця проживання/перебування** (поштовий індекc, назва країни, регіону (області), району, міста (села, селища), вулиці (провулку), номера будівлі (корпусу), номера квартири)./***Registered residence address/address of stay*** *(postal code, name of the country, region (oblast), district, city (village, locality), street (lane), building number (block), apartment number).* |  |
| **Місцезнаходження з ЄДР** (у разі відмінної від Адреси реєстрації)/***Location from the Unified State Register*** *(if differs from the registered address)* |  |
| **6** | Відомості про документ, що посвідчує особу/*Information on the identity document* | Серія (за наявності) та №/ *Series (if any) and No.* |  |
| Дата видачі/ *Date of issue* |  |
| Орган видачі/*Issuing authority* |  |
| **7** | Місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів)/*Place of temporary stay in the territory of Ukraine (for non-residents)* |  |
| **8** | Реєстраційний номер облікової картки платника податків (ІПН)/*Taxpayer identification number* *(TIN)* |  |
| **9** | Дата та номер запису в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб та фізичних осіб - підприємців про включення до Єдиного державного реєстру/*Date and number of the record entry in the Unified State Register of Legal Entities and Individual Entrepreneurs about inclusion in the Unified State Register* |  |
| 9.1 | Дата державної реєстрації/ *Date of state registration* |  |
| **10** | Номер контактного телефону та факсу(за наявності)/ *Contact phone and fax numbers (if any)* |  |
| **11** | Адреса електронної пошти / Сайт (за наявності)/*Email address/Web-site (if any)* |  |
| **12** | **Чи маєте Ви зв'язки з США хоча б за одним з перелічених критеріїв/** ***Do you have any ties to the United States or at least one of the following US indicia:*** |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes**(Якщо відповідь* ТАК, *просимо надати відповіді на додаткові уточнюючі питання в окремому опитувальнику)/**(If the answer is “YES”, please answer additional clarifying questions in a separate questionnaire)*

|  |
| --- |
|  |

**Ні/*No*** |
| * громадянство США; місце народження/*US citizenship; place of birth*
* право на постійне проживання в США (“green card”)/

*the right to live permanently in the United States (Green Card holder)** перебування на території США протягом 3-х останніх років, включно з поточним/

*stay in the USA during the last three years, including the current year*  | * діюча адреса проживання або адреса для листування в США (включаючи поштову скриньку в США), діючий номер телефону в США;/

*a valid U.S. residential address or mailing address (including a U.S. mailbox), a valid U.S. phone number** постійно діюча інструкція щодо переказу грошових коштів на рахунок, що обслуговується в США;/

*standing instructions to transfer funds to an account maintained in the United States;** діюча довіреність або право підпису, надане особі з американською адресою, адреса до запитання (“hold mail”) чи адреса уповноваженої особи (“in-care-of”) в США./

*an effective power of attorney or signing authority granted to a person with a U.S. address, a “hold mail” address or an “in-care-of” address in the United States*  |
| **12.1** | Чи є Ви податковим резидентом інших юрисдикцій окрім України та США/  *Are you a tax resident of other jurisdictions other than Ukraine and the USA?*  |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* *Якщо відповідь* ТАК, просимо вказати/  *If the answer is “YES”, please specify*Назва юрисдикції/ *Name of the jurisdiction*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_TIN/ІПН (у разі відсутності вказати вкажіть номер причинуи зі списку\*)/ *TIN (if no, specify the reason number from the list\*)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\***1**. Законодавством юрисдикції не передбачено присвоєння TIN;/ *The legislation of the jurisdiction does not provide for TIN assignment;* **2**. Подано заяву на отримання/відновлення TIN;/ *An application for obtaining/renewing a TIN has been submitted;* **3**.Інші причини (коротко зазначте)/ *Other reasons (please specify briefly)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
|  |

Ні/*No* |
| **13** | **Чи маєте зв’язки із російською федерацією/республікою білорусь (рф/рб) хоча б за одним з критеріїв/*****Do you have ties with the russian federation/republic of belarus (rf/rb), to which at least one of the following criteria can apply?*** |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes**(Якщо відповідь* ТАК, *просимо надати відповіді на додаткові уточнюючі питання в окремому опитувальнику)/* *(If the answer is “YES”, please answer additional clarifying questions in a separate questionnaire)*

|  |
| --- |
|  |

**Ні/*No*** |
| **-** є учасником (акціонером) юридичних осіб, створених та зареєстрованих відповідно до законодавства рф/рб;/*a member (shareholder) of the legal entities established and registered in accordance with rf/rb legislation;*- є учасником (акціонером) юридичних осіб спільно з громадянином1 та/або резидентом2 рф/рб та/або юридичною особою створеною та зареєстрованою відповідно до законодавства рф/рб;/*a member (shareholder) of legal entities together with a citizen1 and/or resident2 of rf/rb and/or the legal entity established and registered in accordance with rf/rb legislation*;- володієте цінними паперами (крім акцій) юридичних осіб, створених та зареєстрованою відповідно до законодавства рф/рб, та/або самої держави рф/рб;/*owner of securities (except for shares) of the legal entities established and registered in accordance with rf/rb legislation, and/or of rf/rb government securities*;- маєте ділові відносини3 з громадянином/резидентом рф/рб та/або з юридичною особою, створеною та зареєстрованою відповідно до законодавства рф/рб;/*have business relationships3 with a citizen1/resident2 of rf/rb and/or with the legal entity established and registered in accordance with rf/rb legislation;*- маєте ділові відносини з юридичною особою, учасником (акціонером), що має частку в статутному капіталі 10 і більше відсотків, якої є держава рф/рб, та/або громадянин/резидент рф/рб та/або юридична особа, створена та зареєстрована відповідно до законодавства рф/рб;/*have business relationhips3 with a legal entity, whose member (shareholder) that holds a stake of 10 percent or more in the authorized capital, is rf/rb and/or a citizen1/resident2 of rf/rb and/or the legal entity established and registered accordingly to rf/rb legislation*;* здійснюєте прямо та/або опосередковано передавання (отримання) активів до (з) України, використовуючи депозитарні установи, банки, інші фінансові установи та небанківських надавачів платіжних послуг, місцем перебування та/або реєстрації яких є держава рф/рб/

*directly and/or indirectly transfer (receive) assets to (from) Ukraine, using depository institutions, banks, other financial institutions and non-bank payment service providers, whose place of residence and/or registration is rf/rb*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_1Громадянин рф/рб, крім громадян таких держав, яким надано статус учасника бойових дій України після 14.04.2014 р./*A citizen of rf/rb, except for citizens of the countries that have been given the status of participant in hostilities in Ukraine after 14.04.2014.*2Резидент рф/рб – особа, місцем постійного проживання (перебування, реєстрації) якої є держава рф/рб./ *A resident of rf/rb - a person having permanent residence (stay, registration) in rf/rb.*3Ділові відносини – відносини пов’язані з діловою, професійною чи комерційною діяльністю, що виникли на підставі договору, у тому числі публічного, та передбачають тривалість існування після їх встановлення/ *Business relationships - connections relating to business, professional or commercial activities, which arise under a contract, including a public contract, and envisage their duration after establishment* |
| **14** | Вид (види) підприємницької діяльності (**КВЕД**)/*Type(s) of entrepreneurial activity (****NACE****)* |  |
| **15** | **Зміни** в напрямках господарської діяльності/***Changes*** *in the areas of business activity* |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (вкажіть, які саме/*please specify*) |

|  |
| --- |
|  |

Ні/*No* |
| **16** | **Зміст діяльності, фактичний** *(зазначте будь-ласка, яку продукцію/товар, послуги, роботи реалізовуєте/ плануєте реалізовувати)/* ***The essence of activities, actual*** *(please specify what products you sell/plan to sell, services render/plan to render, works perform/plan to perform)* |  |
| **17** | Ліцензії (дозволи) на право здійснення певних операцій (діяльності)**/** *Licenses (permits) allowing to perform certain transactions (activities)*

|  |
| --- |
|  |

**Відсутні /*None***  | Найменування/*Name* | Серії та номери/*Series and numbers* | Ким видані/*Issued by* | Термін дії/*Expiration date* |
|  |  |  |  |
| **18** | **Ідентифікаційні дані представника клієнта/*****Identity data of the client’s representative*** |
| Прізвище, ім'я, по батькові (за наявності)/*Surname, name, patronymic (if any)* |  |
| Дата народження/*Date of birth* |  |
| Місце народження (за наявності)/*Place of birth (if any)* |  |
| Громадянство/*Citizenship* |  |
| Місце проживання/перебування (вкажіть повну адресу)/*Place of residence/stay (specify the full address)* |  |
| Відомості про документ, що посвідчує особу/*Information on the identity document* | Серія (за наявності) та №/*Series (if any) and No*. | Дата видачі/*Date of issue* | Орган видачі/*Issuing authority* |
|  |  |  |
| Місце тимчасового перебування на території України (для нерезидентів)/*Place of temporary stay in the territory of Ukraine (for non-residents)* |  |
| Реєстраційний номер облікової картки платника податків/*Taxpayer identification number* |  |
| **19** | **Види послуг, якими планує користуватися клієнт/*****Types of services the Client plans to use*** |
|

|  |
| --- |
|  |

Розрахунково - касове обслуговування, в т. ч. система «Клієнт – Банк»/*Cash management services, including Client-Bank system*

|  |
| --- |
|  |

Депозитні операції/ *Deposit transactions* |

|  |
| --- |
|  |

Зовнішньоекономічні операції, реєстрація та обслуговування кредитів від нерезидентів/ *Foreign economic transactions, registration and servicing of non-residents’ loans*

|  |
| --- |
|  |

Кредити, Гарантії, Акредитиви/ *Loans, guarantees, letters of credit* |

|  |
| --- |
|  |

Операції з цінними паперами, надання депозитарних послуг/ *Securities transactions, provision of custody services*

|  |
| --- |
|  |

Операції з платіжними картками, перекази з картки/ на картку/ *Transactions with payment cards, card-to-card transfers*

|  |
| --- |
|  |

 Інше/*Other*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  |
| **20** | **Рахунки клієнта, що відкриті в інших банках/*****Client’s accounts opened with other banks***

|  |
| --- |
|  |

**Відсутні/*None***  |
| Найменування банку/*Name of the bank* | Номер рахунку/*Account number* (IBAN) |
|  |  |
| **21** |

|  |
| --- |
|  |

**Інформація про належність клієнта до політично значущих осіб,** членів їх сімей або осіб пов’язаних із політично значущими особами так/ні/ ***Information on whether the client is a politically exposed person****, a family member or close associate of the politically exposed person Yes/No**(широке значення даних термінів знаходиться на Листі – об`яві)/* *(broad meaning of these terms can be found in the Notification-Letter)*

|  |
| --- |
|  |

**Інформація про** **належність представника клієнта до політично значущих осіб,** членів їх сімей або осіб пов’язаних із політично значущими особами так/ні/***Information on whether the client’s representative is a politically exposed person****, a family member or close associate of the politically exposed person**Yes/No* |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* *вкажіть ступінь зв’язку/**please specify association* |

|  |
| --- |
|  |

**Політично значуща особа (РЕР)/ *Politically exposed person (РЕР)*** | Вкажіть категорію посади та строки перебування на посаді/ *Specify the job title category and term of office*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ з/*from* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ по/*to* \_\_\_\_\_\_\_\_ |
|

|  |
| --- |
|  |

**Член сім’ї РЕР/ *РЕР’s family member*** | Вкажіть/*Please specify*: родинні зв’язки/*family ties*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ПЕП, ПІБ РЕР/ *РЕР’s full name*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ країну постійного місця проживання РЕР/ *РЕР’s country of permanent residence\_\_\_\_\_\_\_* категорію посади РЕР/ *РЕР’s job title category* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_строки перебування на посаді (при наявності інформації) з \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_р. по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_р./*term of office (if any) from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|

|  |
| --- |
|  |

**Особа пов’язана з РЕР/*РЕР’s close associate*** | Вкажіть/*Please specify:* ступінь зв’язку/*degree of relationship\_*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ПІБ РЕР/ *РЕР’s full name* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_країну постійного місця проживання РЕР/ *РЕР’s country of permanent residence* \_\_\_\_\_\_\_категорію посади РЕР/*РЕР’s job title category* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_строки перебування на посаді (при наявності інформації) з \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_р. по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_р./*term of office (if any) from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|

|  |
| --- |
|  |

Ні/*No* |
| **22** | **Підтверджую актуальність відомостей зазначених в Єдиному державному реєстрі,** в частині постановки на облік в державній фіскальній службі (*при виборі значення «****НІ****», вказати в кій саме фіскальній службі Ви знаходитесь на обліку*)/***I hereby confirm that the information contained in the Unified State Register is accurate and up to date****, in relation to the registration with the state fiscal service (if the answer is* ***“No”,*** *please specify the fiscal agency you are registered with)* |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* |

|  |
| --- |
|  |

 Ні/*No* |
| **23** | **Заплановані джерела надходження** та обсяг планованого середнього щоквартального обороту коштів та інших цінностей (як середня сума квартальних оборотів в найближчому році, в грн.), враховуючи об'єми надходження та списання/***Projected revenue sources*** *and average quarterly turnover of funds and other valuables (as average quarterly turnovers in the next year, in UAH) including amounts of receipts and debits* |
|  | ***Обсяг середнього (планового) щоквартального обороту коштів та інших цінностей/*** ***Average (estimated) quarterly turnover of funds and other valuables:***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *грн./UAH* |

|  |
| --- |
|  |

у вигляді фінансової допомоги, позики/ *as financial assistance, loan;*

|  |
| --- |
|  |

від укладання строкових контрактів або використання інших похідних фінансових інструментів; / *from fixed-term contracts entered into or use of other financial derivatives;* |

|  |
| --- |
|  |

від продажу або відступлення права грошової вимоги/ *from sale or assignment of monetary claim rights;*

|  |
| --- |
|  |

безготівкові зарахування коштів від контрагентів по основній діяльності/ *crediting non-cash assets related to core activity from the counterparties;*

|  |
| --- |
|  |

від продажу цінних паперів/ *from sale of the securities;* |

|  |
| --- |
|  |

зарахування готівкових коштів/*crediting of cash funds*

|  |
| --- |
|  |

отримання кредитів/*getting loans*

|  |
| --- |
|  |

інші джерела/ *other sources*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **24** | Сума доходу від господарської діяльності *(в грн. за звітний період - рік)/ Amount of income from business activity (in UAH for the reporting period - year)* |  |
| **25** | Копія фінансової звітності надається/ *Copy of the financial statements is submitted:*  |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* |

|  |
| --- |
|  |

Ні/*No* |
| **Поля, що підлягають заповненню при проведенні уточнення інформації про клієнта з метою актуалізації даних, в тому числі ідентифікаційних даних/** ***These fields are filled in to clarify the client’s information with a view to updating the client’s data, including the identity data:*** |
| **26** | Підтверджую **подання нових документів** при наявності змін у раніше поданих документах та підтверджую відсутність змін та актуальність наданих раніше не зазнавших змін документах./***I hereby declare that new documents will be submitted in case of changes*** *to the information contained in the previously submitted documents, as well as confirm that no changes have been made to the previously submitted documents and the information contained in the previously submitted and so far unchanged documents is accurate and up to date.*  |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* |
| **27** | Підтверджую **відсутність змін** у наданих раніше документах та підтверджую їх актуальність./***I hereby declare that*** *no changes have been made to the previously submitted documents and confirm that the information contained therein is accurate and up to date.* |

|  |
| --- |
|  |

Так/*Yes* |

**Підтверджую достовірність вищезазначеної інформації. Вказані відомості є повними, дійсними і правдивими./**

**I *hereby confirm that the above information is reliable. This information is complete, valid and true.***

*Добровільно надаю Банку свою письмову згоду на) обробку наданих Персональних даних, що включає в себе вчинення будь-яких дій та/або сукупності дій, що пов’язані зі збиранням, реєстрацією, накопиченням, зберіганням, адаптуванням, зміною, поновленням, використанням і поширеннями (розповсюдженням, реалізацією, передачею), знеособленням, знищенням моїх Персональних даних з метою надання Банком банківських та інших фінансових послуг та для здійснення іншої діяльності відповідно до законодавства України, а також на ) збір, надання, використання інформації, та поширення інформації щодо моїх Персональних даних та розкриття інформації щодо мене, відповідно до законодавства України щодо інформації, яка містить банківську таємницю.*

 *Обсяг моїх Персональних даних, щодо яких здійснюється процес обробки моїх Персональних даних та які можуть бути включені до бази персональних даних Банку, визначається, як будь-яка інформація про мене, що стала відома Банку при встановленні відносин зі мною.*

 *Надана мною згода на обробку моїх Персональних даних не вимагає здійснення Банком повідомлень про передачу моїх Персональних даних третім особам згідно з нормами ст.21 Закону України «Про захист персональних даних».*

 *Я підтверджую, що мені повідомлені мої права, визначені Законом України «Про захист персональних даних», а також мету обробки моїх Персональних даних, в тому числі збору моїх Персональних даних.*

 *Я погоджуюсь, що строк зберігання моїх Персональних даних становить 50 років з моменту підписання цього опитувальника та/або з моменту закінчення договірних відносин. /*

*I hereby voluntarily give my written consent to the Bank to) the processing of the Personal Data that I have provided, which includes any actions and/or a number of actions related to the collection, registration, accumulation, storage, adaptation, modification, renewal, use and distribution (dissemination, disposal, transfer), anonymization, destruction of my Personal Data with a view to providing banking and other financial services by the Bank and conducting other activities in accordance with the laws of Ukraine, as well as to) the collection, provision, use of the information and dissemination of the information concerning my Personal Data and disclosure of my personal information in accordance with the laws of Ukraine with respect to the information constituting banking secrecy.*

 *The scope of my Personal Data with regard to which the personal data processing takes place and which may be stored in the Bank's database is defined as any personal data concerning me that became known to the Bank when establishing a relationship with me.*

 *My consent to the processing of my Personal Data does not require provision by the Bank the notifications about transfer of my Personal Data to the third parties in accordance with Article 21 of the Law of Ukraine On Personal Data Protection.*

 *I hereby confirm that I have been informed about my rights under the Law of Ukraine On Personal Data Protection, as well as about the purpose of processing of my Personal Data, including the collection of my Personal Data.*

 *I hereby agree that the retention period for my Personal Data is 50 years from the date of signature on this questionnaire and/or after the end of the contractual relationship.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Дата заповнення Опитувальника/** ***Date of questionnaire*** |  |
| **Клієнт / представник клієнта/*****Client / Client’s representative*** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*\_***ПІБ/Full name* *Підпис/ М. П. (за наявності)/**Signature/L.S. (if any)* |
| **Заповнюється співробітником банку/*****To be filled in by the Bank’s employee*:** |
| Дата прийняття та перевірки даних Опитувальника/***Date of receipt/verification of the information provided in the Questionnaire***  |  |
| Підпис, посада, прізвище, ініціали працівника відповідального за здійснення належної перевірки клієнта/***Signature, official capacity, surname and initials of*** *the employee* *responsible for the Client’s identification, verification and KYC checks* |  |